



TEATRO
ARRIAGA
ANTZOKIA



El Teatro Arriaga llevará teatro en euskera a la esfera europea a través del proyecto DoSEL

- El proyecto DoSEL, apoyado por el programa Europa Creativa de la Unión Europea, tiene como objetivo principal promover, traducir y hacer circular dramaturgias escritas en lenguas minoritarias de Europa.
- Se trata de una gran oportunidad para el teatro en euskera, ya que el Teatro Arriaga dará visibilidad internacional a nuestra lengua a través de una producción propia, que podrá verse en otros países.
- El proyecto DoSEL también integra actividades como talleres de traducción, residencias artísticas de dramaturgia, mesas redondas, charlas, lecturas dramatizadas y dos muestras internacionales.
- Junto al Teatro Arriaga, participan en el proyecto teatros y espacios culturales de Eslovenia, Malta, Estonia, Kosovo, Croacia, Bulgaria y Catalunya.

Bilbao, a 13 de noviembre de 2024.- El Teatro Arriaga lleva el euskera a Europa. El Teatro Arriaga quiere anunciar su participación en el proyecto europeo DoSEL (Drama of Smaller European Languages), una iniciativa en la que lleva trabajando desde hace un año y que ahora se pone en marcha y se da a conocer a la opinión pública.

El proyecto DoSEL, que tiene como objetivo principal promover, traducir y hacer circular dramaturgias escritas en lenguas minoritarias de Europa, es una iniciativa co-financiada por el programa Europa Creativa de la Unión Europea. El Teatro Arriaga y nuestra lengua, el euskera, tendrán por lo tanto presencia internacional gracias a este proyecto, que se desarrollará desde ahora hasta finales de de 2026 y que representa una gran oportunidad no solo para nuestro teatro, sino también para la lengua y la dramaturgia en euskera.

Fruto de la participación en este proyecto, una obra de producción propia del Teatro Arriaga en euskera será traducida a otra lengua minoritaria europea. Además, se representará en al menos dos de los países participantes en el proyecto, lo cual sin duda supone un magnífico escaparate para nuestra lengua y una oportunidad para visualizar el trabajo de nuestros artistas y creadores/as en otros países. En las próximas semanas se concretarán los detalles acerca de la producción en euskera que



representará al Teatro Arriaga en este proyecto y de los países en los que se ofrecerán funciones de la misma.

Más allá de la posibilidad de llevar a otros países alguna producción del Teatro Arriaga, dentro del proyecto DoSEL también se van a organizar distintas actividades, entre las que se incluyen varios talleres de traducción, residencias artísticas de dramaturgia, mesas redondas y charlas. También se celebrarán dos importantes muestras internacionales, que tendrán lugar en Eslovenia y Malta. Como parte de los resultados del proyecto, se publicarán un total de 24 textos teatrales, tanto en sus lenguas originales como traducidos a otros idiomas de los países participantes.

Diversidad europea

El Teatro Arriaga se ha involucrado con gran entusiasmo en este proyecto, que pretende fomentar la diversidad cultural de Europa a través del intercambio de experiencias y la colaboración con otros teatros del viejo continente que también trabajan en lenguas cuya extensión territorial es reducida.

Así, participan en este proyecto los siguientes espacios culturales, junto al Teatro Arriaga de Bilbao: Presernovo gledališce Kranj (Eslovenia), National Agency for the Performing Arts (Malta), Croatian National Theatre in Zagreb (Croacia), Foundation Estonian Theatre Agency (Estonia), National Theatre of Kosovo (Kosovo), "Ivan Vazov" National Theatre (Bulgaria) y Sala Beckett (Catalunya).



Más información:
Comunicación - TEATRO ARRIAGA
Jon Rozadilla Urrutia
comunicacion@teatroarriaga.eus
www.teatroarriaga.eus

